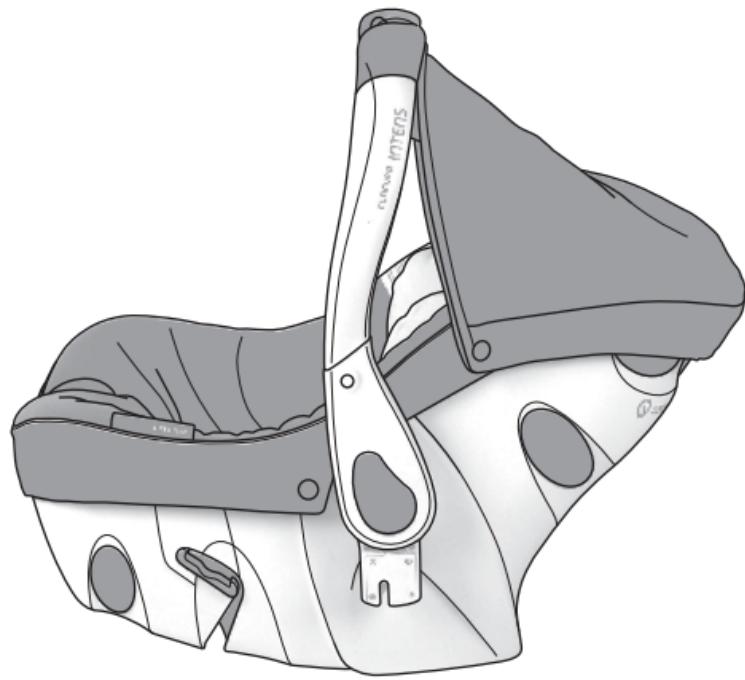


CONCORD INTENSE



DEUTSCH	03
ENGLISH	19
FRANÇAIS	35
ESPAÑOL	51
ITALIANO	67
PORTUGUÊS	83
NEDERLANDS	99
NORSK	115
DANSK	131
SUOMI	147

Kindergewicht - 13 kg
child's weight

ECE Gruppen 0 +
ECE group

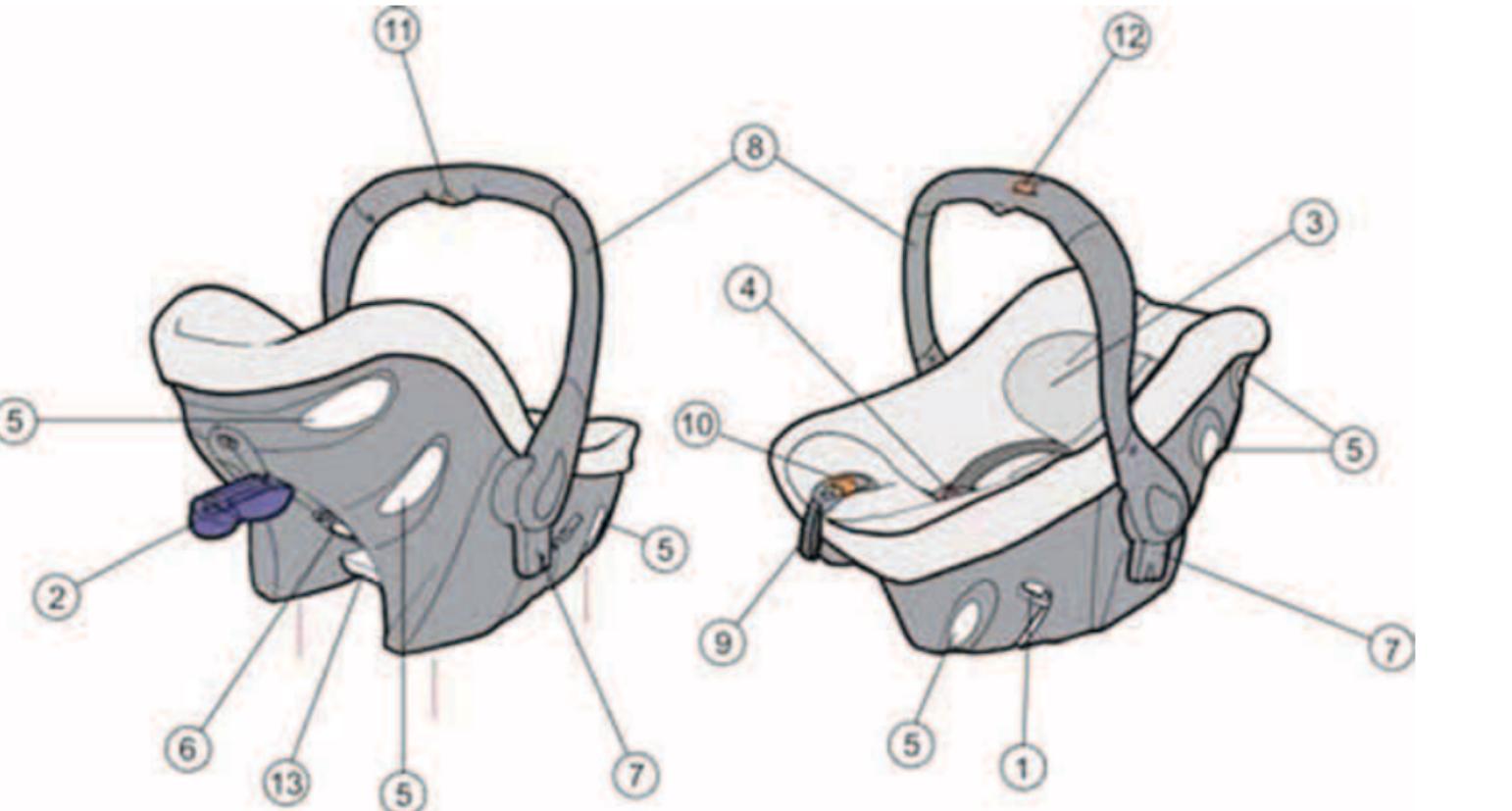


Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04

— FRANÇAIS

LISTE DES PIÈCES	36
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	38
ATTENTION	39
RECOMMANDATIONS	39
1 PLUS D'INFORMATIONS SUR LE SIÈGE AUTO	
CONCORD INTENSE	40
CHOIX DE L'EMPLACEMENT OÙ INSTALLER LE SIÈGE AUTO	41
2 RÉGLAGES PRÉALABLES	42
RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CEINTURES D'ÉPAULES	
CHANGER LA POSITION DE L'ANSE	
3 INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE	44
4 INSTALLATION DU BÉBÉ DANS LE SIÈGE AUTO	46
5 INSTALLATION DE CONCORD INTENSE SUR UNE POUSSETTE	48
ENTRETIEN	49
DISPOSITIONS DE LA GARANTIE	50

LISTE DES PIÈCES



1. Passage ceinture abdominale
2. Passant ceinture épaules avec blocage
3. Appui-tête réglable en hauteur
4. Ceintures intégrées à 5 points
5. Canaux d'aération
6. Bouton de réglage hauteur appui-tête et ceintures d'épaules.
7. Fixations PRO-FIX, compatibles avec tous les châssis CONCORD.
8. Anse de transport
9. Sangle de tension ceintures à 5 points
10. Bouton libérateur de sangle de tension.
11. Bouton libérateur fixations PRO-FIX
12. Levier positions anse
13. Compartiment instructions

Votre nouveau INTENSE de CONCORD est un siège auto conçu pour protéger le bébé dans l'automobile depuis sa naissance jusqu'à environ 1 an et demi (jusqu'à 13 Kg).

CONCORD INTENSE a passé avec succès les tests de sécurité exigeants de la Réglementation Européenne ECE 44/04 pour le groupe 0+.

CONCORD INTENSE est compatible avec la plupart des sièges autos. Cependant, lorsque le fabricant de la voiture déclare que les sièges sont prévus pour l'installation de sièges autos de type "Universel", la compatibilité est totale.

Vous aussi vous pouvez utiliser votre CONCORD INTENSE avec n'importe quel châssis de CONCORD disposant du système PRO-FIX.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Dans le but de protéger de façon appropriée le bébé et d'assurer son confort et sa sécurité à l'intérieur de la voiture, il faudra respecter les instructions suivantes :

- Votre siège auto CONCORD INTENSE peut être installé aussi bien sur le siège avant, s'il ne comporte pas d'Air-Bag, qu'à l'arrière de votre voiture. De toutes façons, il est conseillé de l'installer sur les sièges arrière. Si vous le mettez sur le siège avant de la voiture, celui-ci ne doit PAS comporter d'AIR-BAG ou il doit être désactivé.
- Cela n'est valable que pour les automobiles dotées de ceintures automatiques à trois points de fixation, homologués selon le Règlement ECE-16 ou autres normes équivalentes. NE PAS utiliser avec une ceinture à deux points de fixation.

- Tous les systèmes de sécurité ne sont pas identiques, c'est pourquoi nous vous conseillons d'essayer votre CONCORD INTENSE dans l'automobile où il va être installé.
- Il est très important de ne pas utiliser d'articles d'occasion, puisque CONCORD seul peut garantir la totale sécurité sur des articles utilisés par le premier acheteur.
- CONCORD recommande de remplacer votre siège auto CONCORD INTENSE par un nouveau lorsque celui-ci aurait été soumis à de violentes tensions suite à un accident.
- Vérifiez que toutes les ceintures sont en position correcte et dûment ajustées à votre CONCORD INTENSE. Veillez à ce qu'aucune ceinture ne soit vrillée.
- Pour le développement correct de votre bébé, nous vous conseillons de ne pas abuser du siège auto lors de voyages prolongés, laissez-le se reposer fréquemment dans une nacelle ou un lit en position allongée.

ATTENTION

ATTENTION

- Ne laissez jamais le bébé seul.
- Toute altération ou addition au dispositif sans l'autorisation opportune de CONCORD peut gravement altérer la sécurité du système de retenue.
- Ne pas suivre scrupuleusement les instructions pour une correcte utilisation du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- Ce dispositif de sécurité ne peut être utilisé sans son revêtement, ni être remplacé par un autre que l'original, puisqu'il fait partie intégrante des caractéristiques de sécurité du système.
- Vérifiez que le siège a été placé correctement.
- Assurez-vous que la ceinture n'est pas coincée entre les sièges abattables ou dans les portes.

RECOMMANDATIONS

- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures consultations. Emportez-le toujours dans son compartiment situé sous le siège auto.
- Assurez-vous qu'à l'intérieur de la voiture, aussi bien les bagages que tout objet susceptible de causer des dégâts en cas d'accident, sont dûment fixés ou protégés.
- Le siège auto CONCORD INTENSE devra être fixé correctement avec les ceintures de sécurité ou la base ISOfix, même s'il n'est pas utilisé, puisqu'en cas d'accident, il pourrait se décrocher, provoquant des dommages aux occupants de la voiture.
- Rappelez-vous de ne pas utiliser le siège auto CONCORD INTENSE dans les voitures dotées d'airbag frontal, à moins qu'il puisse être déconnecté ou désactivé, ce que vous devrez vérifier auprès du fabricant ou de votre vendeur automobile.

— 1 PLUS D'INFORMATIONS SUR LE SIÈGE AUTO CONCORD INTENSE.

Votre siège auto CONCORD INTENSE a été conçu en tenant compte des dernières avancées en matière de sécurité et il a été testé dans les conditions les plus dures. Il dispose des prestations suivantes :

Installation dans la voiture :

- Passage des ceintures sous la carcasse, ce qui permet l'installation dans les voitures où les ceintures sont plus courtes. De plus, il laisse la zone des pieds du bébé libre.
- Blocage de la ceinture de la voiture qui permet de tendre le siège auto pour plus de stabilité
- Carcasse prête à être installée sur une base avec système ISOfix (en option). Installez le siège auto dans votre voiture avec une simple pression sans avoir besoin de passer les ceintures.

Commodité et sécurité pour le bébé :

- Appui-tête qui lui fixe la tête.
- Le fond se lève automatiquement dans les positions basses de l'appui tête permettant une position plus allongée. Recommandé pour les premiers mois pendant lesquels la position assise rend difficile la respiration du bébé.
- Ceintures intégrées à 5 points, plus de surface de fixation qui répartit mieux les charges en cas d'accident.
- Aération de la carcasse pour faciliter la transpiration.
- Matériau absorbant les impacts sur toute la surface en contact avec le bébé.

Commodité pour les parents :

- Réglage en hauteur des ceintures en appuyant simplement sur un bouton. Évite de monter et démonter les sangles lorsque vous avez besoin de changer la hauteur des ceintures.
- Fixations Pro-Fix compatibles avec tous les châssis de CONCORD.
- Anse de transport à 4 positions.
- Revêtement déhoussable.

— CHOIX DE L'EMPLACEMENT OÙ INSTALLER LE SIÈGE AUTO

Choisir correctement l'emplacement du siège auto à l'intérieur de l'automobile réduira le risque de lésions de votre bébé en cas d'accident.

Autant que possible, installez le siège auto sur les places arrière. Il est fortement conseillé qu'un accompagnant voyage assis à côté pour répondre aux besoins du bébé. Des trois places arrière, la place centrale est la plus sûre.

Si vous voyagez seul/e avec votre bébé, il est préférable de l'avoir en vue, sans se laisser distraire pendant la conduite, placez-le sur le siège du copilote, à condition qu'il NE dispose PAS d'Air-bag ou que celui-ci SOIT DÉSACTIVÉ. Ne vous laissez pas distraire en conduisant, sous aucun prétexte, pour répondre au bébé, garez la voiture dans un lieu sûr.

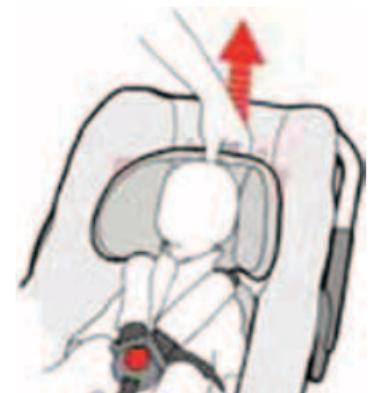
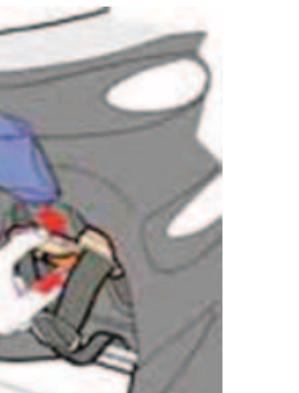
2 RÉGLAGES PRÉALABLES

Réglage de la hauteur des ceintures d'épaules

Les ceintures d'épaules du siège auto CONCORD INTENSE, pour qu'elles vous offrent la protection maximum, doivent être réglées juste au-dessus des épaules du bébé. Vérifiez cette hauteur une fois le bébé correctement assis dans le siège auto. Les positions les plus basses de l'appui-tête, qui correspondent aux premiers mois d'utilisation, sont connectées à un système automatique qui relève le fond du siège.

Le siège auto CONCORD INTENSE dispose d'un système rapide de réglage de la hauteur des ceintures d'épaules, il suffit d'appuyer sur un bouton et de faire glisser l'appui tête.

CONCORD INTENSE dispose de 6 hauteurs pour les ceintures d'épaules. Pour changer de position appuyer sur le bouton (06) au niveau du dossier et faites-le glisser jusqu'à la position souhaitée.



Relâchez le bouton (06) et déplacez l'appui-tête (03) jusqu'à la position de blocage la plus proche, vous devez entendre un click.
Vérifiez qu'il est bien bloqué en tirant sur l'appui-tête.

ATTENTION

Vérifiez et réglez la hauteur des ceintures d'épaules à mesure que le bébé grandit.

Changer la position de l'anse

L'anse dispose de 4 positions, chacune d'entre elles ayant une fonction spécifique :

Position 1 :

Stabilité, l'anse évite le renversement lorsqu'elle se trouve sur une surface plane.

Position 2 :

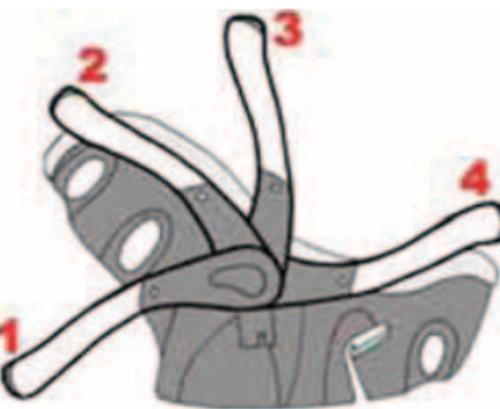
Position intermédiaire. Sur cette position l'anse est intégrée à la carcasse.

Position 3 :

Transport. Position pour installer et enlever le siège d'un châssis de CONCORD et pour le transport.

Position 4 :

AUTO. Pour voyager dans la voiture. Pour changer de position, appuyez sur le levier de la poignée (12) et tournez l'anse jusqu'à la position souhaitée.

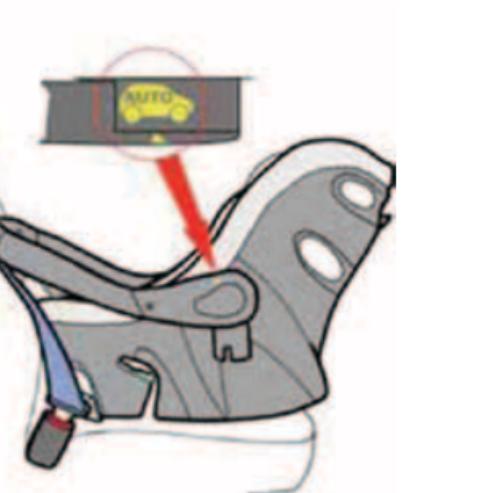
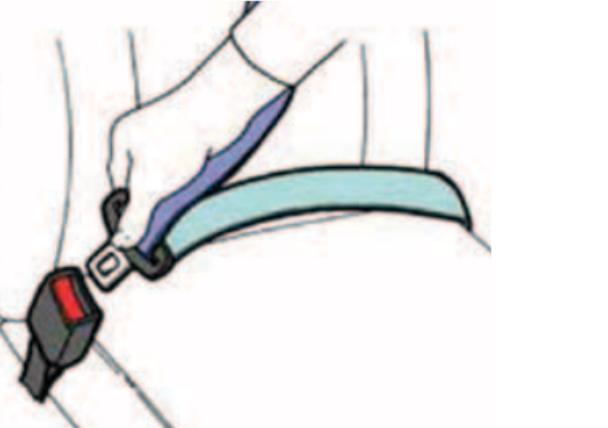


_ 3 INSTALLATION DU SIÈGE DANS LA VOITURE

Le siège auto CONCORD INTENSE doit être installé dans le SENS CONTRAIRE À LA ROUTE.

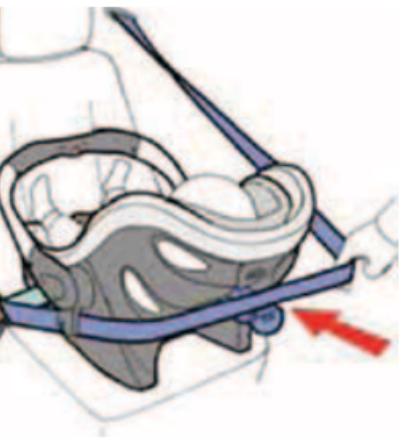
Décidez sur quel siège après avoir lu le chapitre "Choix de l'emplacement où installer le siège auto".

Accrochez la ceinture à 3 points.



Passez la partie abdominale de la ceinture de la voiture dans les rainures avant (01) sur les côtés de la carcasse.

La partie de la ceinture d'épaules de la voiture doit être passée derrière le siège auto.



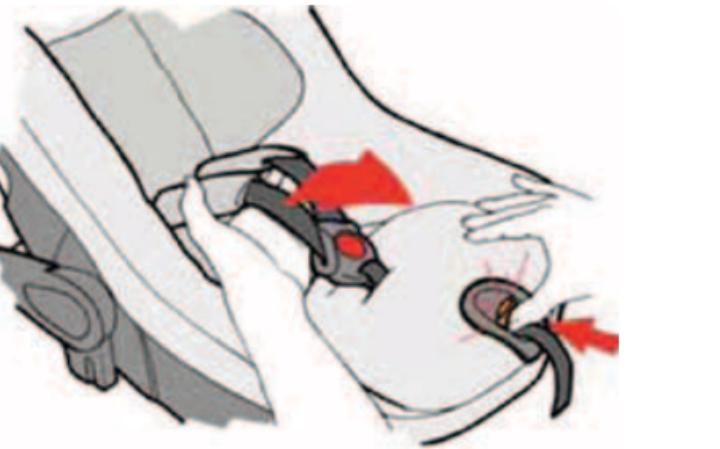
Tendez cette partie de la ceinture et fermez la pince de blocage (02). Assurezvous que le siège soit correctement fixé en tirant dessus.



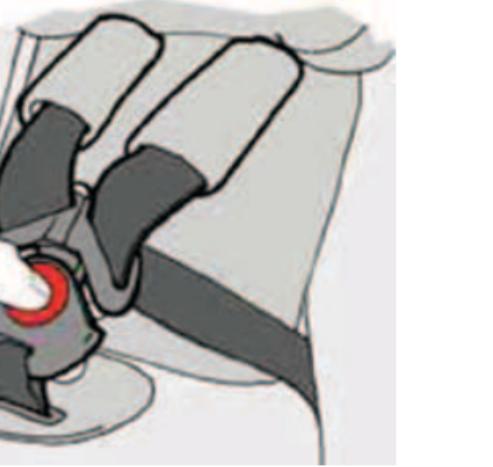
Si instala la silla con la opción de base ISOfix (opcional) siga las instrucciones que encontrará en la base.

4 INSTALLATION DU BÉBÉ DANS LE SIÈGE AUTO.

Relâchez le harnais en tirant sur les ceintures d'épaules tout en appuyant en même temps sur le bouton de tension.



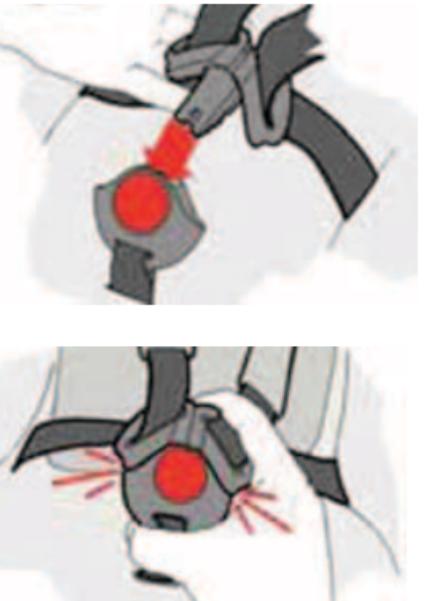
Décrochez la boucle (04).



Mettez votre bébé dans le siège auto en s'assurant qu'il est assis au fond avec le dos bien droit. Joignez les extrémités supérieures des boucles.



Introduisez-les dans la fermeture et appuyez jusqu'à entendre un clic.



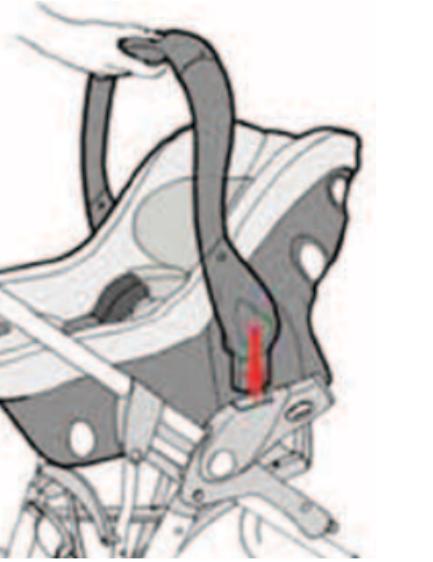
Tendez les ceintures d'épaules et tirez sur la sangle de tension (09).



— 5 INSTALLATION DE CONCORD INTENSE SUR UNE POUSETTE.

Votre porte-bébé CONCORD INTENSE peut être fixé sur n'importe quel châssis de CONCORD qui dispose du système PRO-FIX.

Pour fixer le siège auto sur un châssis, insérez les pièces d'assemblage dans les cavités du châssis et appuyez jusqu'à entendre un clic.



Pour libérer votre CONCORD INTENSE du châssis, appuyez sur le bouton de l'anse (11) et tirez le siège vers le haut.



— ENTRETIEN

N'exposez pas le revêtement au soleil pendant longtemps; lorsque le siège n'est pas utilisé couvrez-le ou gardez-le dans le compartiment portebagages.

Lavez les parties en plastique à l'eau tiède et au savon, en séchant ensuite tous les composants consciencieusement. Le revêtement peut être démonté pour être lavé. Suivez les instructions ci-dessous :

Revêtement de la carcasse.

Retirez les 6 élastiques et les deux crochets situés sous le bord de la carcasse. Passez la boucle entre les jambes par l'orifice. Déhoussez le revêtement de la zone du bouton tenseur, puis ouvrez le velcro de la partie centrale et retirez le revêtement vers le haut.

Revêtement de l'appui-tête.

Déhoussez d'abord le revêtement du pan de l'appui-tête, tirez le revêtement de l'appui-tête vers l'extérieur.

- Lavez à la main et avec une température jamais supérieure à 30°C.

Pour monter à nouveau le revêtement suivez les mêmes étapes à l'inverse.

DISPOSITIONS DE LA GARANTIE

La garantie prend effet au moment de l'achat du siège. Sa durée correspond à celle fixée par les dispositions légales en matière de garantie en vigueur pour la vente de sièges auto pour enfants dans le pays du consommateur final où le siège a été acheté.

La garantie couvre la réparation, le remplacement ou la minoration en fonction de ce que décide le fabricant.

La garantie n'est valable que pour l'utilisateur d'origine. En cas de défaut, celui-ci ne pourra faire valoir ses droits à la garantie que s'il a immédiatement contacté son revendeur spécialisé dès la première apparition du problème.

Si le commerçant spécialisé n'est pas en mesure d'y remédier, il renverra le produit au fabricant, lui joignant une description détaillée de la réclamation ainsi qu'une facture officielle faisant mention de la date d'achat. Le fabricant n'engage aucune responsabilité pour les produits qui ne lui ont pas été envoyés par ce commerçant.

Le droit à la garantie est supprimé quand

- le produit a été modifié;
- le produit entier avec sa facture n'a pas été rapporté au commerçant dans les 14 jours suivant l'apparition du défaut;
- le problème est dû à une utilisation inappropriée ou à des mesures d'entretien ou autres fautes imputables à l'utilisateur, en particulier en cas de non-observation du guide d'utilisation;
- des réparations ont été effectuées sur le produit par un tiers;
- le problème résulte d'un accident;
- le numéro de série est endommagé ou a été enlevé;

Les modifications ou les détériorations du produit consécutives à une utilisation contractuellement conforme (usure) ne font pas l'objet de la garantie.
Les prestations du fabricant dans le cadre de la couverture du risque n'entraîne pas de prolongation de la garantie.

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kinderautositzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler die Angaben auf der folgenden Seite mitzuteilen:

GB // To guarantee the continued functioning and safety of your child car seat, even after the replacement of spare parts and accessories, please give your dealer the details on the following page when placing an order:

F // Afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité de votre siège auto, même après avoir changé des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez communiquer au revendeur auprès de qui vous effectuez la commande les indications figurant à la page suivante :

E // Para garantizar el funcionamiento y la seguridad de su silla de niños para coche, incluso después de cambiar piezas de repuesto y de accesorios, al hacer los pedidos le rogamos comunique a su comerciante los datos de la página siguiente:

I // Per garantire il funzionamento e la sicurezza del vostro seggiolino auto per bambini anche in seguito alla sostituzione di pezzi di ricambio o di accessori, al momento dell'ordine vi preghiamo di comunicare al vostro rivenditore di fiducia i dati riportati alla pagina successiva:

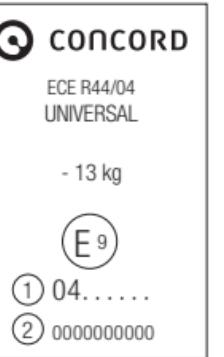
P // Para garantir a funcionalidade e segurança da sua cadeira auto mesmo após a substituição de peças ou acessórios, pedimos que comunique os seguintes dados ao seu revendedor, juntamente com a encomenda:

NL // Om het goed functioneren en de veiligheid van uw kinderzitje ook naar vervanging van reserve- en accessoireonderdelen te garanderen, vragen wij u om bij bestellingen de informatie op de volgende pagina door te geven aan uw speciaalzaak:

N // For å kunne garantere funksjonsevnen og sikkerheten til barnebilsetet også etter utskifting av reserve- og tilbehørsdeler, ber vi deg om å gi fagforhandleren din opplysningene på den følgende siden ved bestilling:

DK // For at kunne garantere autostolens fulde funktion og sikkerhed, også efter udskiftning af reservedele og tilbehør, beder vi dig meddele din forhandler følgende ved bestillinger:

FIN // Lasten turvaistuimen oikean toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavilla sivuilla olevat tiedot, kun tilaat osia:



① ECE-Nr. / ECE No. / Num. ECE / N° ECE / N° ECE / N.º ECE / ECE-nr. / ECE-Nr. / ECE-nro

② Serien-Nr. / Serial No. / N°série / N° de serie / N° di serie / N.º de série / Serienr. / Serienr. / Sarjanro

Ersatzteil / Spare part / Pièce de rechange / Pieza de repuesto / Ricambio / Peça de substituição / reserveonderdeel / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comerciante / Rivenditore specializzato / Revendedor especializado / Speciaalzaak / Fagforhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo / A minha morada / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÊS
NEDERLANDS
NORSK
DANSK
SUOMI

Einbau- und Bedienungsanleitung
Instructions for attachment and use
Directives d'installation et mode d'emploi
Instrucciones de montaje y de uso
Istruzioni per l'uso e il montaggio
Manual de montagem e de utilização
Inbouw- en bedieningshandleiding
Bruksanvisning og monteringsvejledning
Monterings- og betjeningsvejledning
Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH // Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach // Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0 // Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de // www.concord.de

IN 01/0309

